

# FEUILLE D'INFORMATION sur les Appareils respiratoires

Ne permettez pas que votre milieu de travail vous coupe le souffle. Protégez-vous en étudiant ces conseils utiles pour la sélection du bon équipement de protection individuelle (EPI) respiratoire pour votre exploitation agricole.

## Qu'est-ce qu'on doit chercher dans un masque ou un filtre?

- Utiliser seulement les masques et filtres homologués.
- Les masques et filtres homologués porteront l'emblème de NIOSH.
- Ne pas utiliser les masques chirurgicaux ou antipoussière qui ne portent pas l'emblème de NIOSH ou qui ont un degré d'efficacité de moins de N95.

## Que signifient les lettres N, R et P?

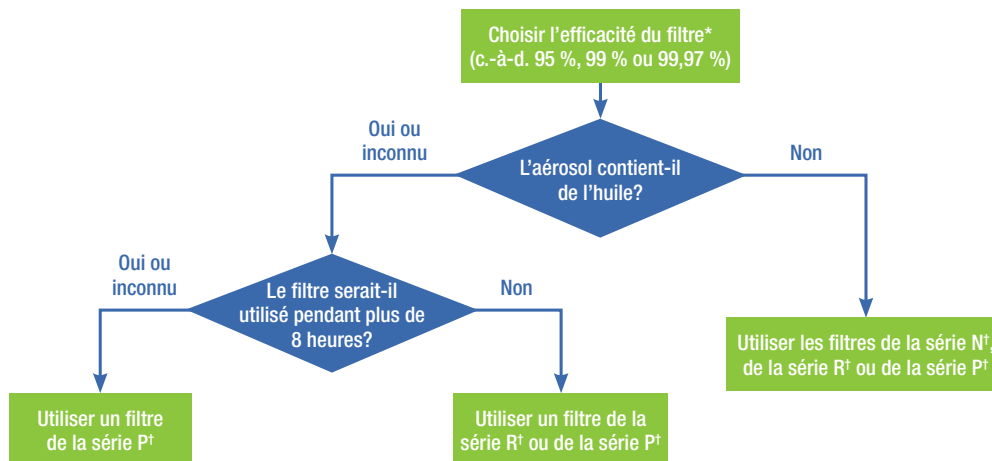
- Série N = Non résistant à l'huile
- Série R = Résistant à l'huile
- Série P = À l'épreuve de l'huile

## Que signifie N95?

- Un masque ayant la désignation N95 n'est pas résistant à l'huile et son filtre a un degré d'efficacité de 95 %.
- Il existe trois degrés d'efficacité du filtre : 95 %, 99 %, et 99,97 %.
- L'efficacité du filtre est le pourcentage de particules enlevées par le filtre.
- Plus haute est l'efficacité, plus faibles sont les pertes.
- Des exemples : – N95, R95, P95, N99
  - Filtre HEPA (filtre à particules à haute efficacité)
  - N100, R100 et P100 (l'efficacité la plus haute de 99,97 %)
  - P100 est conçu pour enlever les particules les plus pénétrantes (codé de couleur magenta)

## Quand doit-on utiliser un filtre N, P ou R?

L'organigramme suivant vous aidera à choisir le bon filtre pour vos besoins :



\* Plus haute est l'efficacité du filtre, plus faibles sont les pertes du filtre

† Limite imposée par les considérations d'hygiène, de dommage et de résistance respiratoire

Source: <http://www.cdc.gov/niosh/appndxc.html>

# Les appareils respiratoires

## Il y a deux types d'appareils respiratoires :

- les appareils d'épuration d'air
- les appareils à adduction d'air

## Que sont les appareils d'épuration d'air?

Il y a trois types d'appareils d'épuration d'air : le quart-de-masque, le demi-masque et le masque complet.

### 1. Quart-de-masque—masque filtrant

- Il enlève seulement les particules.
- Il est connu aussi comme respirateur jetable, masque antipoussière et respirateur à utilisation unique.
- On doit le jeter après une seule utilisation.
- Il existe plusieurs types et grandeurs. **Cherchez-en un que vous trouvez confortable!**
- Les types offerts sont les N95, P95, R95, N99, P100
- Fourchette de prix : Série N – 1 \$ à 4 \$ la pièce, séries R et P – 2 \$ à 10 \$ la pièce



### 2. Demi-masque

- Il enlève seulement la vapeur et le gaz, à moins qu'on n'utilise aussi un pré-filtre à particules (N, R, P).
- Il existe plusieurs types et grandeurs. **Cherchez-en celui qui vous convient le mieux!**
- Fourchette de prix : 14 \$ à 60 \$ la pièce

### 3. Masque complet

- Il protège les yeux, et enlève seulement la vapeur et le gaz, à moins qu'on n'utilise aussi un pré-filtre à particules (N, R, P).
- Plusieurs types et grandeurs sont offerts. **Cherchez-en celui qui vous convient le mieux!**
- Fourchette de prix : 120 \$ à 250 \$ la pièce



## Que sont les appareils à adduction d'air?

Les appareils à adduction d'air apportent de l'air d'une source externe, non du milieu ambiant. Des situations agricoles qui exigeraient des appareils à adduction d'air comprennent les émissions de méthane du bétail, les entrées de silo et la fumigation. Il y a deux types d'appareils à adduction d'air :

### 1. Appareil respiratoire autonome (ARA)

- L'air ou l'oxygène est porté dans un réservoir sur le dos du travailleur.
- Fourchette de prix : 1300 \$ à 1800 \$ la pièce

## 2. Appareil à adduction d'air (à air libre)

- L'air est apporté d'un réservoir fixe au moyen d'un tuyau à haute pression relié à l'appareil.
- Fourchette de prix : 1200 \$ à 1800 \$ la pièce



## Quel type de cartouche doit-on utiliser?

Le type de cartouche utilisé dans son respirateur dépendra du type de contaminant qu'on manipule. **Les cartouches sont codées de couleur pour indiquer le type de protection contre la contamination.**



Blanc



Noir



Vert



Jaune

### Cartouches sans pré-filtre :

- Gaz acide (par exemple l'acide sulfurique) – Blanc
- Vapeur organique (par exemple les solvants) – Noir
- Gaz ammoniac – Vert
- Gaz acide et vapeur organique – Jaune
- Gaz acide, ammoniac et vapeur organique – Brun
- 'Autres' vapeurs et gaz ou une protection multiple – Vert olive
- Il faut utiliser les pré-filtres en combinaison avec ces cartouches quand la poussière, les fumées, les brouillards, les pesticides et les peintures sont présents.
- Fourchette de prix : 3,50 \$ à 12,00 \$ le paquet de deux

### Cartouches à pré-filtre :

- Poussière, fumées, brouillards, amiante, radionucléides et particules très toxiques – Magenta (filtre P100)
- Vapeur organique avec P100 – Noir/Magenta
- Gaz acide avec P100 – Blanc/Magenta
- Vapeur organique/gaz acide avec P100 – Jaune/Magenta
- Ammoniac/méthylamine avec P100 – Vert/Magenta
- Vapeur organique/formaldéhyde avec P100 – Vert olive /Magenta
- Fourchette de prix : 3,50 \$ à 12,00 \$ le paquet de deux



Magenta (pourpre)



Blanc/Magenta



Noir/Magenta



Vert olive/Magenta

## Quelle est la différence entre un filtre et une cartouche?

- Les filtres enlèvent seulement les particules.
- Les cartouches/bidons enlèvent seulement les vapeurs et les gaz.

## Doit-on utiliser les filtres et les cartouches en même temps?

- Dans une situation où des particules, vapeurs et gaz sont présents, il faut utiliser et les filtres et les cartouches.
- Un demi-masque ou un masque complet est exigé ainsi que les cartouches et filtres appropriés pour la tâche qu'on effectue.

## Ajustement approprié

Pour assurer un ajustement approprié, il faut effectuer un test par pression négative :

1. Positionner le masque sur la bouche et le nez.  
(ajuster les brides pour que le masque s'adapte étroitement)
2. Placer les mains sur la cartouche pour qu'aucun air ne puisse y entrer.
3. Inspirer et retenir sa respiration.
4. Le masque devrait s'aspérer contre le visage et y rester pendant 10 secondes après l'inspiration.
5. Si le masque ne se dégonfle pas contre le visage ou s'il se dégage immédiatement, réajuster les brides et répéter les étapes 1 à 4.

Si l'on ne peut pas maintenir une bonne étanchéité en suivant les directives, essayer une grandeur, une marque ou un modèle de respirateur différent jusqu'à ce qu'on trouve le modèle qui lui donne l'étanchéité. Il est possible qu'un respirateur ne s'ajuste pas correctement si l'on :

- porte des prothèses dentaires
- a des cicatrices au visage
- ne s'est pas récemment rasé (par exemple une barbe du soir)
- a eu un os de la face cassé ou de la chirurgie faciale

## Durée de vie

- Les masques jetables sont conçus pour l'utilisation unique seulement et on doit les jeter à la fin de chaque journée.
- On doit nettoyer les respirateurs en polymère, tels que les demi-masques et les masques complets, après chaque utilisation et jeter et remplacer les filtres à la fin de la journée.
- Quelques cartouches filtrantes ont des indicateurs de fin de durée de service qui permettent le contrôle facile de la condition de la cartouche.

## Entreposage

- Il faut entreposer les respirateurs dans un endroit propre et sec dans un conteneur étanche ou un sac en plastique scellé quand on ne les utilise pas.
- On doit garder les respirateurs dans un endroit pratique à proximité du lieu de leur utilisation.
- Il faut protéger les respirateurs de la poussière, de l'exposition solaire, des extrêmes de chaleur ou de froid, de l'humidité, des produits chimiques et du dommage matériel.
- Ne pas entreposer les respirateurs non protégés dans son lieu de travail.

Images gracieusement fournies par Draeger Safety Canada



Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec l'Association canadienne de sécurité agricole au (204) 452-2272 ou par courriel à l'adresse [info@casa-acsa.ca](mailto:info@casa-acsa.ca)

  
**ACSA-CASA**  
Association canadienne de sécurité agricole  
Canadian Agricultural Safety Association  
[www.casa-acsa.ca](http://www.casa-acsa.ca)

Financement fourni par :



Agriculture et  
Agroalimentaire Canada

Agriculture and  
Agri-Food Canada

Cultivons l'avenir 

Growing Forward 